







Comune di Malcesine

Provincia di Verona

 Il Comune di Malcesine con deliberazione di Consiglio Comunale n. 84 del 29/11/2013 ha istituito l'Imposta di Soggiorno ed approvato il relativo Regolamento. L'imposta si applica sui pernottamenti dei turisti per un massimo di 20 pernottamenti consecutivi.

 Die Gemeinde von Malcesine hat, mit Beschluss des Stadtrates Nr. 84 vom 29/11/2013 die Kurtaxe erhoben und die entsprechende Regulierung genehmigt. Die Steuer wird auf Übernachtungen von Touristen für maximal 20 hintereinanderefolgenden Tagen angewendet.

 On 29th November 2013 Malcesine City Council established, by deliberation nr. 84, the Tourist Tax and approved the related regulation. The tax applies to overnight stays for a maximum of 20 consecutive nights.

 La Municipalité de Malcesine avec résolution du Conseil municipal n. 84 du 29/11/2013 a établi la taxe de séjour et approuvé les règlements pertinents. La taxe s'applique aux nuitées des touristes pour un maximum de 20 nuits consécutives.

Euro al giorno a persona – Euro pro Tag, pro Person – Euro per day, per person – Euro par jour par personne :

STRUTTURE RICETTIVE ALBERGHIERE :		
(Hotel – R.T.A. – villaggi albergo)		
4	****	€ 2,00
3	***	€ 1,50
2	**	€ 1,00
1	*	€ 1,00

STRUTTURE RICETTIVE COMPLEMENTARI	€ 1,00:
(Alloggi turistici, unità abitative ammobiliate ad uso turistico, bed & breakfast, case per vacanze, rifugi alpini):	
LOCAZIONI TURISTICHE	€ 1,00

ATTIVITA' AGRITURISTICHE:	€ 1,00
---------------------------	--------

STRUTTURE RICETTIVE ALL'APERTO :
Villaggi turistici e camping fino 3 *** € 0,80

ESCLUSI – AUSGESCHLOSSEN – EXCLUDED :

0 - 14



**Ragazzi
Kinder
Children
Enfants**



**Disabili
Behinderte
Disabled
Invalides**




**Malati
Patienten
Patients**

**Autisti e Guide
Fahrer /Reiseleiter
Driver/guide
Chauffeur/guide**





Ragazzi fino al 14° anno compreso.- Portatori di handicap non autosufficienti e il loro accompagnatore.- Malati soggetti a terapie presso strutture sanitarie site nel territorio comunale e massimo due accompagnatori per minorenni degenti. - Autisti di Pullman e accompagnatore, uno per ogni 25 persone, che prestano assistenza a gruppi organizzati dalle Agenzie viaggi e turismo.- Gli appartenenti alle forze di Polizia Statale, Provinciale e Locale, nonché al Corpo Nazionale dei Vigili del Fuoco, che pernottano per esigenze di servizio.

Si informano i clienti che per l'omesso, ritardato o parziale versamento dell'imposta di cui sopra, il Comune di Malcesine provvederà al recupero della mancata imposta versata, maggiorata di sanzioni ed interessi, ai sensi della normativa vigente.



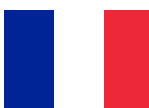
Kinder bis zur Vollendung des 15. Lebensjahres. - Schwerbehinderte und deren Begleiter. - Patienten, die sich im Gemeindegebiet befindlichen medizinischen Einrichtungen Behandlungen unterziehen müssen und maximal zwei bestimmten Begleitpersonen für minderjährigen Patienten. - Busfahrer und ein Reiseleiter pro 25 Teilnehmer, der organisierte Gruppen von touristischen Reisebüros begleitet - Angehörige des staatlichen, provinziellen und lokalen Polizeikorps, sowie der nationalen Feuerwehr, die aus dienstlichem Anlass übernachten.

Man informiert die Gäste, daß für fehlende, verzögerte oder Teilzahlung der Steuer, die Gemeinde von Malcesine eine Strafe und Zinsen für die Wiederherstellung der unbezahlten Steuer, nach den geltenden Vorschriften erhebt.



Children up to 15 years old. - Dependent disabled people and their escort. - Patients who are admitted to medical facilities located in the municipality and maximal two persons who provide assistance to underage patients. - Bus drivers and guides who provide assistance to groups organized by travel agencies and tourist associations. - Member of National, Provincial and Local police forces and members of the National Fire Serving having official reason for staying.

We wish to inform the guests that in the event of failure to pay, late payment or partial payment of the tax mentioned above, the Municipality of Malcesine will arrange to retrieve the tax not paid, in addition to any sanctions and interest applicable, in compliance with existing provisions.



Enfants jusqu'à l'âge de 15 ans (jusqu'au jour du quinzième anniversaire) - Personnes avec 100% d'invalidité et les accompagnateurs Patients hospitalisés e personnes qui s'occupent des patients enfants mineurs - chaque chauffeur de bus qui séjourne pour raisons de service - un guide touristique chaque 25 participants qui donne une assistance à des groupes organisés -le personnel appartenant aux forces armées ou au corps d'armée de l'État, de la province ou local, aussi bien que le corps national des sapeurs-pompiers qui séjourne pour raisons de service.

Nous informons les clients qu'en cas de non-paiement, de paiement partiel ou de retard de paiement de la taxe précisée ci-dessus, la Commune de Malcesine fera le nécessaire pour récupérer la taxe non versée, avec l'ajout de sanctions et intérêts, conformément à la réglementation en vigueur.